

El majo discreto

transposé une 3^{ce} maj ↓

Tonadilla d'Enrique Granados (1867-1916)

Allegretto

p

10

Di - cen que mi ma - jo es

15

fe — o, Es po - si - ble — que si que lo se — a que a -

20

- mor es de - se - o que cie - ga y ma - re - a ha tiem - po que se — que

25

30

quien a - ma no ve. Mas

35

si — no es mi — ma — jo un hom — bre, que por lin - do³ des - cue - lle - y a -

40

som — bre En cam - bio es — dis - cre - to — y guar - da un - se - cre - to que

45

y po - se en el sa - bien - do - que es fiel.

50

Cual

55

60

es el se - cre - to que el ma - jo guar - do? Se ri - a in - dis - cre - to

65

con - tar - lo yo, No po - co tra - ba - jo cos - ta - ra sa -

70

ber se cre - tos de un ma - jo con u - na mu - jer Na -

75

- cio en La - va - ples. Eh! Eh! Es un majo un ma jo - es.

Dicen que mi majo es feo.
 Es posible que sí que lo sea,
 que amor es deseo
 que ciega y marea.
 Ha tiempo que sé
 que quien ama no ve.
 Mas si no es mi majo un hombre
 que por lindo descuelle y asombre,
 en cambio es discreto
 y guarda un secreto
 que yo posé en él
 sabiendo que es fiel.
 Cuál es el secreto
 que el majo guardó?
 Sería indiscreto
 contarlo yo.
 No poco trabajo costara saber
 secretos de un majo con una mujer.
 Nació en Lavapiés.
 Eh, eh! Es un majo, un majo es!

On dit que mon amoureux est laid,
 Il est possible qu'il en soit ainsi,
 car l'amour est un désir
 qui aveugle et étourdit.
 Je sais depuis longtemps
 que ceux qui aiment ne voient pas.
 Mais si mon amoureux n'est pas un homme
 qui se fait remarquer et étonne par sa beauté,
 en revanche il est discret
 et garde un secret
 que je lui ai confié
 sachant qu'il est fidèle.
 Quel est ce secret
 que l'amoureux garde ?
 Ce serait indiscret
 que je le dise.
 Cela ne demanderait pas peu de peine
 de connaître les secrets d'un amoureux et son amoureux.
 Il est né à Lavapiés.
 Eh, eh ! il a belle allure, belle allure !